

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O APARELHO.

Ao utilizar aparelhos eléctricos, é necessário tomar as devidas precauções, entre as quais:

- Certificar-se que a voltagem eléctrica do aparelho corresponda à voltagem de sua rede eléctrica.
- Não utilizar o aparelho perto de paredes ou cortinas.
- Não deixar o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).
- Este aparelho só pode ser usado por adultos ou crianças a partir de 8 anos; as pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e sem conhecimento do aparelho ou que não tenham recebido as instruções de utilização necessárias devem ser vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou serem instruídas sobre o modo de utilizar o aparelho em segurança e sobre os riscos relativos à utilização do mesmo. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças com menos de 8 anos sem a supervisão de um adulto.

MANTENHA O APARELHO (Fig. 1)

- A Corpo do aparelho
- B Placas antiaderentes
- C Lâmpada-piloto vermelha de ligação
- D Lâmpada-piloto verde de temperatura atingida
- E Pés antiterrapantes
- F Puxador de abertura
- G Alavanca de fechamento

MODO DE UTILIZAÇÃO

ATENÇÃO:

Antes da utilização, retire eventuais etiquetas presentes nas placas. Verifique se as placas de cozedura estão limpas e sem sinal de pó. Se necessário, limpe com um pano húmido.

Na primeira utilização, pode sair algum fumo por causa do aquecimento de alguns componentes, o que é normal.

- Posicione o aparelho sobre uma superfície plana.

Verifique se a placa está fechada durante a fase de pré-aquecimento.

- Insira a ficha na tomada.

- Acender-se-ão a lâmpada-piloto (C), que sinaliza a ligação da ficha à tomada de corrente, e a lâmpada-piloto (D), que indica que o aparelho está a aquecer.

- Quando o aparelho tiver atingido a temperatura (após cerca de 3 minutos) e estiver pronto para ser utilizado, a lâmpada-piloto (D) apagar-se-á.

Nota: A lâmpada-piloto (D) voltará a acender-se quando a temperatura necessária para a cozedura baixar.

- Abra completamente o aparelho pelo puxador (F), depois de ter puxado a alavanca (G) para cima (Fig. 2).

- Coloque o alimento na placa de cozedura inferior (B). Posicione sempre o alimento para a parte traseira da placa de cozedura.

- Feche a placa superior sobre a inferior pelo puxador (F) e bloquie-a carregando de leve na alavanca (G) até ouvir o clique de bloqueio (Fig. 2).

- Para a cozedura são necessários cerca de 5-8 minutos. Em todo caso, o tempo depende do gosto pessoal, do tipo e da espessura do alimento.

- Uma vez terminada a cozedura, desligue o aparelho da tomada e levante a placa como acima descrito. Retire o alimento com uma espátula de plástico.

ATENÇÃO:

Não toque na superfície do aparelho nem nas placas quentes a fim de evitar queimaduras.

Não force a alavanca (G) para não partirla.

Não utilize a alavanca (G) de fechamento para bloquear a placa superior enquanto o alimento estiver no interior do aparelho. O próprio peso da placa esmagará gradativamente o alimento durante a fase de cozedura.

Coza somente com as placas fechadas.

18. Aconselha-se usar um exaustor ou utilizar o aparelho num local suficientemente arejado.

19. Não colocar o aparelho sobre ou perto de fontes de calor, elementos eléctricos ou dentro de um forno aquecido. Não colocá-lo sobre outros aparelhos.

20. Vigiar atentamente o aparelho quando este for utilizado na presença de crianças.

21. Caso se decida a descartar como lixo este aparelho, recomendamos que o deixe inoperante, cortando o cabo de alimentação. Recomendamos também que deixe inócuas as partes do aparelho que possam representar um perigo, especialmente para as crianças, que podem utilizar o aparelho como um brinquedo.

22. Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois são potenciais fontes de perigo.

23. Para a correcta eliminação do produto, nos termos da Diretiva Europeia 2009/65/CE, leia o folheto em anexo.

CONSERVAR SEMPRE ESTAS INSTRUÇÕES

DESCRIÇÃO DO APARELHO (Fig. 1)

- A Corpo do aparelho
- B Placas antiaderentes
- C Lâmpada-piloto vermelha de ligação
- D Lâmpada-piloto verde de temperatura atingida
- E Pés antiterrapantes
- F Puxador de abertura
- G Alavanca de fechamento

NL BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

VÓOR HET GEBRUIK DEZE AANWIJZINGEN LEZEN.

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten een aantal voorzorgmaatregelen worden genomen waaronder:

- Controleer dat het elektrische voltage van het apparaat overeenkomt aan het voltage van uw stroomnet.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van wanden en gordijnen.
- Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon enz...).
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar of ouder; personen met beperkte lichamelijke, sensoriele of mentale capaciteiten of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat die een gevaar kunnen opleveren ontklaar te maken, vooral voor de kinderen die het apparaat kunnen gaan gebruiken als speelgoed.

- Houdt de verpakkingselementen uit de buurt van kinderen omdat ze een mogelijke gevarenbron zijn.

- Voor het correct vernietigen van het apparaat volgens de Europese Richtlijn 2009/65/CE lees het speciale blaadje dat bij het product wordt geleverd.

15. Gebruik het apparaat niet als het elektriciteitsnoer of de stekker beschadigt zijn of als he apparaat zelf defect is; breng het in dit geval naar een Geautoriseerd AssistentieCentrum in de buurt.

16. Als het elektriciteitsnoer beschadigt is moet het vervangen worden door de Constructeur of door zijn technische assistentieservice of, in ieder geval, door een persoon die over dezelfde kwalificaties beschikt om ieder risico te vermijden.

17. Het apparaat is ALLEEN VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK ontworpen en mag dus niet gebruikt worden voor commerciële of industriele doeleinden.

18. Het wordt aangeraden om een afzuigkap te gebruiken of om de ruimte goed te luchten tijdens het gebruik.

19. Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, elektrische elementen of in een verwarmde oven. Zet het nooit bovenop andere apparaten.

20. Let altijd op als het apparaat in de buurt van kinderen wordt gebruikt.

21. Wanneer het apparaat als vuil verwerkt wordt, moet het onbruikbaar gemaakt worden door het elektriciteitsnoer eraf te knippen. Het wordt aangeraden om de onderdelen van het apparaat die een gevaar kunnen opleveren ontklaar te maken, vooral voor de kinderen die het apparaat kunnen gaan gebruiken als speelgoed.

22. Houdt de verpakkingselementen uit de buurt van kinderen omdat ze een mogelijke gevarenbron zijn.

- Voor het correct vernietigen van het apparaat volgens de Europese Richtlijn 2009/65/CE lees het speciale blaadje dat bij het product wordt geleverd.

23. Sluit de bovenste bakplaat op de onderste met het handvat (F) en blokkeer hem door het hendeltje (G) zacht naar beneden te drukken totdat u een klik hoort die aangeeft dat de plaat is geblokkeerd (Fig. 2).

- Het bakken duurt ongeveer 5-8 minuten. In ieder geval hangt de tijd af van de persoonlijke smaak en van de dikte van de etenswaren.

- Na het bakken, zet het apparaat uit door de stekker uit het stopcontact te trekken en de plaat op te heffen zoals hierboven is beschreven. Verwijder de etenswaren met een plasticen spatel.

LET OP:
De buitenkant van het apparaat en de warme platen niet aanraken om brandwonden te voorkomen.

Het hendeltje (G) niet forceren omdat het hierdoor kan breken.

Gebruik het hendeltje (G) niet om de sluiting van de bovenste bakplaat te blokkeren als er etenswaren in het apparaat aanwezig zijn. Het gewicht van de plaat zelf drukt de etenswaren gelijkelijk aan tijdens de bakfase.

Alleen met gesloten platen .

Geen scherpe voorwerpen gebruiken (bv. Messen) om te voorkomen dat de platen worden beschadigd.

REINIGEN

LET OP:

Reinig het apparaat alleen met een vochtige doek nadat de stekker uit het stopcontact is getrokken en nadat het apparaat helemaal is afgekoeld.

- Gebruik voor het reinigen alleen een vochtige doek.
- Berg het apparaat op door de bovenste plaat aan de onderste vast te zetten met de klik van het speciale hendeltje (G) (Fig. 2).

EL ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Χρησιμοποιώντας ηλεκτρικές συσκευές είναι αναγκαίο να λάβετε τις κατάλληλες προφυλάξεις μεταξύ των οποίων:

1. Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική τάση της συσκευής αντιστοιχεί σε εκείνη του ηλεκτρικού σας δικτύου.

2. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε τοίχους και κουρτίνες.

3. Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο, κλπ...).

4. Αυτη η συσκευη μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικιας ισης ή μεγαλυτερης των 8 ετων. Απομειωμένες φυσικές, αισθητηρίες ή νοητικές ικανότητες ή που δεν έχουν εμπειρία και γνωση της συσκευης ή που δεν τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικα με τη χρήση της, θα πρέπει να επιβλεπούνται από ένα πρωτόποτο υπεύθυνο για την ασφαλεια τους, ή θα πρέπει πρώτα να ενημερωθουν καταλληλα πώς να χρησιμοποιήσουν αυτη τη συσκευη σε συνθήκες ασφαλειας και με επιγνωση των κινδύνων που συνδεονται με τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευη. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευης δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά ηλικιας κατώτερης των 8 ετών χωρις την επίβλεψη ενός ενήλικη.

5. Κρατάτε τη συσκευη και το σχετικό καλώδιο μακριά από την πρόσβαση των παιδιών ηλικιας κατώτερης των 8 ετών.

6. Κατά τη χρήση, τοποθετήστε τη συσκευη σε μια οριζόντια επιφάνεια.

7. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευη με σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2009/65/EK παρακαλείστε να διαβάσετε το συνημμένο στο προϊόν ειδικό φυλλάδιο.

8. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευη με σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2009/65/EK παρακαλείστε να διαβάσετε το συνημμένο στο προϊόν ειδικό φυλλάδιο.

9. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευη με σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2009/65/EK παρακαλείστε να διαβάσετε το συνημμένο στο προϊόν ειδικό φυλλάδιο.

10. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευη με σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2009/65/EK παρακαλείστε να διαβάσετε το συνημμένο στο προϊόν ειδικό φυλλάδιο.

11. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευη με σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2009/65/EK παρακαλείστε να διαβάσετε το συνημμένο στο προϊόν ειδικό φυλλάδιο.

ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΕ ΜΙΑ ΟΡΙΖΟΝΤΙΑ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ.

7. Τοποθετήστε το προϊόν σε μια σταθερή επιφάνεια, ανθεκτική στη θερμότητα και καλά φωτισμένη.

8. Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευη σε εξωτερικούς χώρους.

9. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.

10. Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφάνειών μπορεί να είναι υψηλή όταν η συσκευη βρίσκεται σε λειτουργία.

11. Σβήστε τη συσκευη και αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα του ρεύματος όταν δεν χρησιμοποιείται και πριν τις διαδικασίες καθαρισμού.

12. Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε το ρευματολήπτη.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

(Εικ. 1)

- Α Σύμβασης συσκευής
- Β Αντικολλητικές πλάκες
- С Κόκκινη ενδεικτική λυχνία λειτουργίας
- Δ Πράσινη ενδεικτική λυχνία επίευξης θερμοκρασίας
- Ε Αντισθρητική πλέματα
- Ζ Χειρολαβή ανοίγματος
- Ζ Μοχλός κλεισμάτων

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ:
Πριν τη χρήση, αφαιρέστε ενδεχόμενες επικέτες που βρίσκονται στις πλάκες. Βεβαιωθείτε ότι οι πλάκες ψηφίσματος είναι καθαρές και χωρίς ίχνη σκόνης. Αν είναι αναγκαίο, καθαρίστε με ένα υγρό πανί.

Κατά την πρώτη χρήση, μπορεί να παραπτεί εκπομπή ελάχιστης ποσότητας καπνού. Αυτό σφελετά αποκλειστικά στη δέρμανση.

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μιά οριζόντια επιφάνεια. Βεβαιωθείτε ότι η πλάκα είναι κλειστή κατά τη φάση της προθέρμανσης.

- Συνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα του ρεύματος.

- Θα ανάψουν τόσο η ενδεικτική λυχνία (C) που σηματοδοτεί τη σύνδεση του ρευματολήπτη στην πρίζα του ρεύματος, όσο και η ενδεικτική λυχνία (D) προς ένδειξη ότι η συσκευή αρχίζει να θερμαίνεται.

- Όταν η συσκευή φτάσει στη θερμοκρασία (μετά από 3 λεπτά) και είναι έτοιμη για χρήση, η ενδεικτική λυχνία (D) θα σβήσει.

Σημείωση: Η ενδεικτική λυχνία (D) θα ανάψει και τάλι όταν η αναγκαία θερμοκρασία για το ψήσιμο χαμηλώσει.

- Ανοίξτε εντελώς τη συσκευή με τη βοήθεια της χειρολαβής (F), αφού πρώτα ανασηκώσετε τον ειδικό μοχλό (G) προς τα επάνω (Εικ. 2).

- Τοποθετήστε τις τροφές για ψήσιμο στην κάτω πλάκα ψηφίσματος (B). Τοποθετήστε πάντα τις τροφές προς το πίσω μέρος της πλάκας ψηφίσματος.

- Κλείστε την επάνω πλάκα στην κάτω πλάκα με τη βοήθεια της χειρολαβής (F) και μπλοκάρετε την πιέζοντας ελαφρά προς τα κάτω το μοχλό (G) μέχρι να ακουστεί το κλίκ του πραγματοποιηθέντος μπλοκαρίσματος (Εικ. 2).

- Για το ψήσιμο είναι αναγκαία περίπου 5-8 λεπτά. Σε κάθε περίπτωση, ο χρόνος εξαρτάται από τις προσωπικές προτίμησες, από το είδος και τη πάχος των τροφών.

- Αφού τελείωσε το ψήσιμο, αφήστε τη συσκευή αποσυνδέοντας το ρευματολήπτη στην πρίζα του ρεύματος και ανασηκώστε την πλάκα άπως ανεφέρθη προηγουμένως. Αφαιρέστε τις τροφές χρησιμοποιώντας μια πλαστική σπάστα.

ΠΡΟΣΟΧΗ:
Μην αγγίζετε το περιβλήμα της συσκευής και τις θερμές πλάκες προς αποφυγή γεύματων.

Μη ζορίζετε το μοχλό (G) για να μην τον σπάσετε.

Μη χρησιμοποιείτε το μοχλό κλεισμάτων (G) για να μπλοκάρετε την επάνω πλάκα ενώ βρίσκονται οι τροφές μέσα στη συσκευή. Το ίδιο το βάρος της πλάκας θα πίεσε βαθμιαία τις τροφές κατά τη φάση του ψηφίσματος.

Ψήνετε μόνο με τις πλάκες κλειστές.

Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα (πχ. μαχαίρια) προς αποφυγή πρόκλησης ζημιών στις πλάκες.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ:
Καθαρίζετε τη συσκευή μόνο με ένα υγρό πανί αφού αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα του ρεύματος και αφού η συσκευή κρυώσει εντελώς.

- Για τον καθαρισμό των πλακών χρησιμοποιείτε μόνον ένα υγρό πανί.

- Φυλάξτε τη συσκευή, μπλοκάροντας την επάνω πλάκα στην κάτω πλάκα μέσω του δεσμήματος (G) (Εικ. 2).

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ.

При использовании электрических приборов необходимо принять соответствующие меры предосторожности, в том числе следующие:

- Убедитесь, что напряжение прибора соответствует напряжению электросети.
- Не используйте оборудование вблизи стен или штор.
- Не подвергайте прибор воздействию атмосферных явлений (дождь, солнце и т.д.)
- Этот прибор могут использовать дети старше 8 лет; люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющие опыта и знаний в обращении с прибором, либо не получившие соответствующего инструктажа по применению, могут пользоваться прибором под наблюдением ответственного за их безопасность лица, либо сначала должны получить подробный инструктаж в отношении безопасного использования прибора и рисков, связанных с этим. Дети не должны играть с прибором. Запрещается выполнять чистку и техническое обслуживание прибора детьми в возрасте младше 8 лет без присмотра взрослых.

23. В отношении правильной утилизации прибора в соответствии с Европейской директивой 2009/96/EC прочитайте информативный листок, прилагаемый к прибору.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (Рис. 1)

- A Корпус прибора
- B Антипригарные пластины
- C Красный светодиод включения
- D Зеленый светодиод готовности температуры
- E Нескользящие ножки
- F Ручка открытия
- G Блокирующий рычажок

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ВНИМАНИЕ:

Перед использованием удалите с пластина все наклейки. Убедитесь, что конфорки чистые и не содержат пыли. При необходимости очистить с помощью влажной ткани.

При первом использовании может появиться тонкая струйка дыма. Это связано только с нагревом определенных компонентов.

7. Установите прибор на устойчивую, жаропрочную и хорошо освещенную плоскость.

8. Не используйте прибор на открытом воздухе.

9. Убедитесь, что шнур питания не касается горячих поверхностей.

10. Поверхности касания могут сильно нагреваться при работе прибора.

11. Выключайте питание прибора и вынимайте вилку из розетки, если он не используется и перед чисткой.

12. Не тяните за шнур питания, чтобы вынуть вилку.

13. Не используйте абразивные, коррозионные средства или посудомоечную машину для очистки прибора.

14. НИКОГДА НЕ ОПУСКАЙТЕ ПРИБОР, ВИЛКУ И СЕТЕВОЙ ШНУР В ВОДУ ИЛИ ДРУГИЕ ЖИДКОСТИ; ДЛЯ ЧИСТИКИ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВЛАЖНОЕ ТКАНИ.

15. Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур или вилка повреждены, или если прибор неисправен; в этом случае, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

16. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или другим квалифицированным специалистом во избежание опасности.

17. Прибор предназначен ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ и не должен применяться в коммер-

ческих или промышленных целях.

18. Рекомендуется использовать вентилятор или помещение с достаточной вентиляцией при использовании в закрытых помещениях.

19. Не ставьте прибор на или рядом с источниками тепла, электрическими элементами или в нагретую духовку. Не ставьте его на другие приборы.

20. Тщательно контролировать прибор, если при его использовании рядом находятся дети.

21. Если вы решите выбросить прибор, то сначала нужно вывести его из рабочего состояния, обрезав шнур питания. Кроме того, рекомендуется обезвредить те компоненты прибора, которые могут представлять опасность, особенно для детей, если они используют прибор для своих игр.

22. Элементы упаковки не должны находиться в пределах досягаемости детей, поскольку они являются потенциальными источниками опасности.

23. В отношении правильной утилизации прибора в соответствии с Европейской директивой 2009/96/EC прочитайте информативный листок, прилагаемый к прибору.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТΡУКЦИИ.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСΤΡΥΚЦΙИ.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСΤΡУΚЦИИ.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСΤΡУΚЦИИ.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСΤΡУΚЦИИ.

СОХΡΑΝИТЕ ЭТИ ИНСΤΡУΚЦИИ.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТΡУКЦИИ.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТΡУКЦИИ.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТΡУКЦИИ.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТΡУКЦИИ.